

V Bruseli 25. januára 2021
(OR. en)

5582/21

COLAC 5
CFSP/PESC 48

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	ST 5299 2021
Predmet:	Závery Rady o Venezuele (25. januára 2021)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o Venezuele, ktoré Rada pre zahraničné veci prijala na svojom zasadnutí 25. januára 2021.

Závery Rady o Venezuele

1. Európska únia (EÚ) pripomína svoje závery z júla 2016, z mája a novembra 2017 a z mája 2018 a predchádzajúce vyhlásenia EÚ o Venezuele, najmä vyhlásenia vysokého predstaviteľa v mene EÚ zo 7. decembra 2020 a zo 6. januára 2021.
2. EÚ vyjadruje hlboké poľutovanie nad tým, že parlamentné voľby, ktoré sa konali 6. decembra 2020, boli premárnenou príležitosťou pre demokraciu, konali sa bez národnej dohody o volebných podmienkach a neboli v súlade s medzinárodnými normami demokratického procesu. V dôsledku toho EÚ nemôže uznať tento volebný proces za dôveryhodný, inkluzívny ani transparentný, a preto jeho výsledok nemožno považovať za reprezentujúci demokratickú vôľu venezuelského ľudu. EÚ vyjadruje hlboké poľutovanie nad opatreniami Madurových orgánov, ktoré výrazne obmedzili demokratický priestor v krajine a opakovane zabránili vyriešeniu hlbokej politickej krízy vo Venezuele.
3. EÚ opätovne potvrdzuje svoju podporu všetkým, ktorí sa usilujú o demokratickú budúcnosť Venezuely. EÚ opakuje svoju výzvu na zaručenie všetkých politických a občianskych práv, na okamžité a bezpodmienečné prepustenie všetkých politických väzňov a na slobodu a bezpečnosť všetkých politických oponentov, najmä zástupcov opozičných strán zvolených do Národného zhromaždenia v roku 2015, a najmä Juana Guaidóa, ako aj ďalších zástupcov demokratickej opozície. EÚ ich považuje za dôležitých aktérov a preferovaných účastníkov dialógu a nabáda demokratickú opozíciu, aby zaujala jednotný postoj v záujme inkluzívneho procesu dialógu a rokovaní.

4. Jediným východiskom z krízy vo Venezuele je rýchle obnovenie politických rokovaní a urýchlené vytvorenie venezuelského dialógu a procesu transformácie, ktoré povedú k dôveryhodným, inkluzívnym a transparentným miestnym, parlamentným a prezidentským voľbám. Aby bol tento proces rokovaní úspešný, musí byť inkluzívny a zahŕňať zástupcov orgánov a demokratickej opozície, ako aj zástupcov organizácií občianskej spoločnosti. Ak má Venezuela úspešne prejsť k demokracii a stabilite, budú potrebné zložité kompromisy. V tejto náročnej situácii musia všetci venezuelskí lídri uprednostniť záujmy venezuelského ľudu. EÚ je pripravená podporiť takýto inkluzívny proces, a to aj prostredníctvom volebných pozorovateľských misií.
5. Ľudské práva sa musia dodržiavať. Nie je možné prekonať politickú krízu vo Venezuele, ak sa jej občania pre uplatňovanie svojich základných práv a slobôd obávajú zatknutia a prenasledovania, a to aj svojich rodín. EÚ bude osobitne ostražitá, pokiaľ ide o akékoľvek represie, najmä proti členom opozície, zástupcom nezávislých médií a občianskej spoločnosti. EÚ zdôrazňuje svoju podporu práci vysokého komisára OSN pre ľudské práva a nezávislej vyšetrovacej misie OSN. Osoby zodpovedné za mimosúdne popravy, nedobrovoľné zmiznutia, svojvoľné zadržiavanie a mučenie sa za to musia zodpovedať a musí sa zabrániť ďalším činom tohto druhu.
6. Vzhľadom na zhoršujúcu sa situáciu v oblasti ľudských práv, právneho štátu a demokracie vo Venezuele je EÚ pripravená prijať ďalšie ciele reštriktívne opatrenia voči tým, ktorí podkopávajú demokraciu alebo právny štát, a voči tým, ktorí sú zodpovední za závažné porušovanie ľudských práv. Cieľom týchto opatrení nie je poškodiť venezuelské obyvateľstvo a tieto opatrenia možno zvrátiť.

7. EÚ je naďalej hlboko znepokojená čoraz zúfalejšou núdzovou humanitárnou situáciou vo Venezuele, ktorú zhoršuje vplyv ochorenia COVID-19 a ktorú je potrebné urýchlene riešiť. To znamená aj úplný a neobmedzený prístup humanitárnych pracovníkov a dodávok a vytvorenie potrebných podmienok pre humanitárnych aktérov, najmä MVO, aby mohli vykonávať svoju prácu bez zastrašovania v plnom súlade s humanitárnymi zásadami neutrality, nestrannosti a nezávislosti. Vzhľadom na závažnosť a rozsah potrieb bude EÚ naďalej podporovať venezuelské obyvateľstvo tým, že bude pomáhať pri posilňovaní jeho sociálnej štruktúry a podporovať medzinárodné a miestne zainteresované strany v oblasti humanitárnej a rozvojovej pomoci. EÚ oceňuje pretrvávajúcu odolnosť a veľkorysosť hostiteľských komunít v regióne a bude naďalej podporovať sociálno-ekonomické začlenenie Venezuelčanov do týchto komunít. EÚ zdôrazňuje, že okamžité humanitárne potreby sa musia riešiť, domnieva sa však, že jediným dlhodobým prístupom k riešeniu týchto potrieb je politické riešenie súčasnej krízy.
8. EÚ sa bude naďalej angažovať a spolupracovať so všetkými zainteresovanými stranami vo Venezuele s cieľom podporiť mierový dialóg a demokratické a udržateľné riešenie kríz vo Venezuele. Na tento účel bude EÚ naďalej úzko spolupracovať so svojimi podobne zmýšľajúcimi medzinárodnými partnermi najmä prostredníctvom Medzinárodnej kontaktnej skupiny pre Venezuelu. EÚ bude aj naďalej koordinovať svoju činnosť s Limskou skupinou a vládou USA a bude pokračovať vo svojom osvetovom úsilí s ďalšími medzinárodnými a regionálnymi aktérmi.
-